

美丽成长系列 15

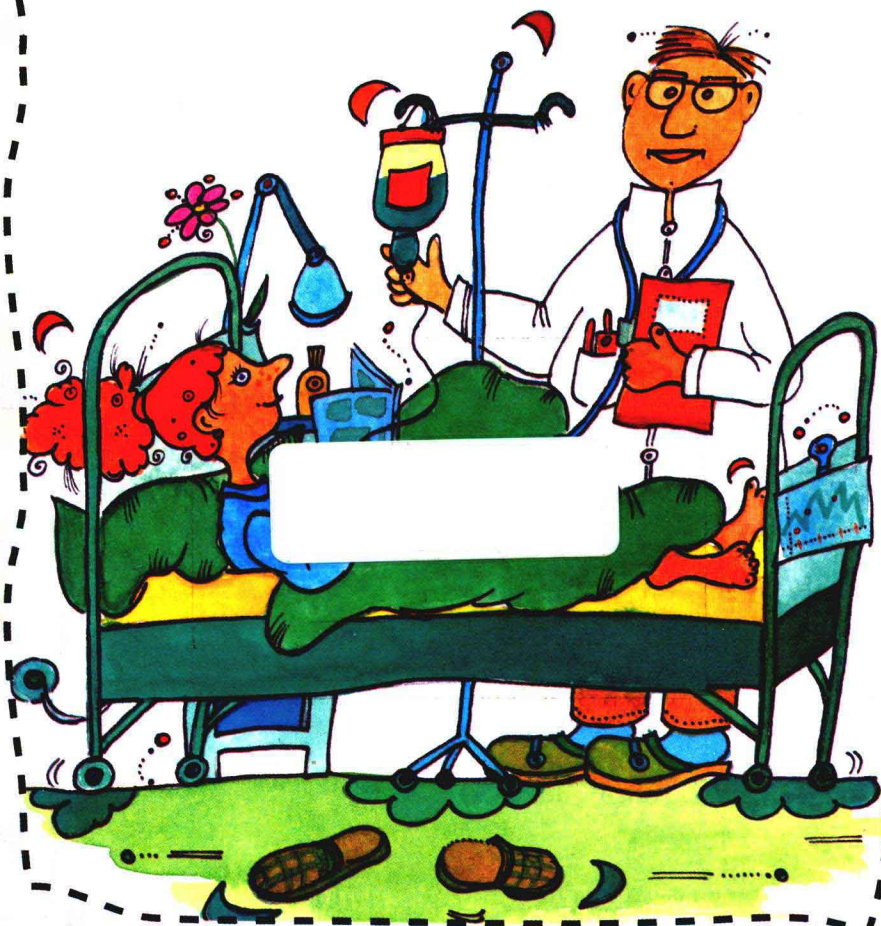


米丽住了完了

【奥地利】克里斯蒂娜·涅斯特林格◎著
李颖妮◎译

【奥地利】克里斯蒂娜·涅斯特林格◎著

李颖妮◎译



 新时代出版社
New Times Press

●米丽成长系列●

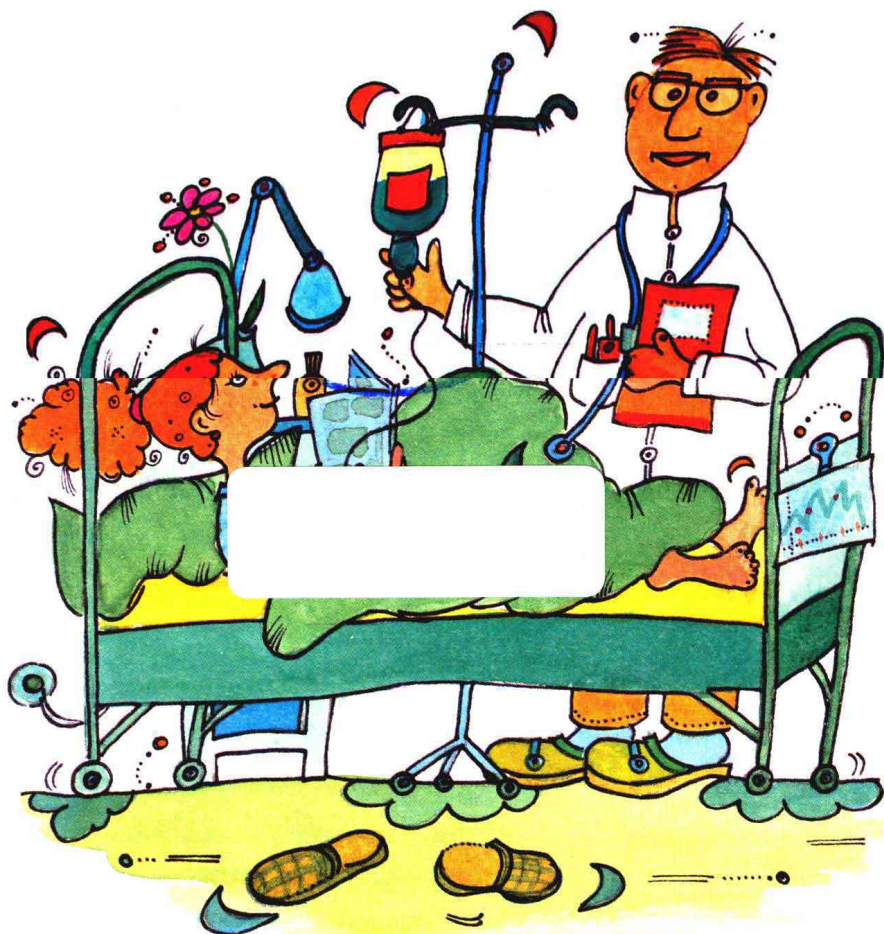
15

米丽

住院了

[奥地利]克里斯蒂娜·涅斯特林格 著

李颖妮 译



新时代出版社

New Times Press

著作权合同登记号：军-2011-099号

图书在版编目(CIP)数据

米丽住院了/(奥)涅斯特林格著;李颖妮译.

—北京:新时代出版社.2012.5

(米丽成长系列)

ISBN 978-7-5042-1657-1

I. ①米… II. ①涅… ②李… III. ①儿童故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第070876号

Title of the original German edition: Mini muss ins Krankenhaus © 2005
Bibliographisches Institut GmbH, Sauerländer Verlag, Mannheim
本书中文简体字翻译版由新时代出版社出版,版权代理为北京
华德星际文化传媒有限公司。未经出版者预先书面许可,不得
以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

文 字:	(奥地利)克里斯蒂娜·涅斯特林格	翻 译:	李颖妮
责任编辑:	王晓丹 闫春敏	责任校对:	钱辉玲
内文排版:	北京步步赢图文制作中心	封面装帧:	宸唐装帧

新 时 代 出 版 社 出版发行

(地址:北京市海淀区紫竹院南路23号 邮编:100048)

发行业务:(010)88540717 发行邮购:(010)88540776

印刷:北京市雅迪彩色印刷有限公司 经售:新华书店

开本:880×1230mm 1/32 印张:2.25 字数:35千字

2012年5月第1版第1次印刷 印数:1-10000册 定价:13.80元

本书如有印装错误,我社负责调换



她是海米妮·崔柏夫，小名米丽。米丽
个子很高，身材很瘦，一头红发，满脸小雀斑。

她刚上完小学二年级，眼下开始放暑假了。米丽不怎么喜欢暑假，因为爸爸妈妈不放暑假。而暑假一到，奶奶每天一早就来报到，她的任务是照顾米丽和哥哥莫里兹，直到妈妈下班回来。

奶奶可不容易相处，因为她成天大惊小怪，看啥都不顺眼，规矩多得不得了。她不让别的小孩到家里来玩，也不让米丽到公园去。她煮的菜不好吃，关起电视来却得心应手。

她说，小孩看电视会变笨的。

米丽和莫里兹情愿自己待在家里。

每天晚上莫里兹都冲妈妈抱怨：



米丽也说：“真的，妈妈！我们能照顾好自己！”

不过事实并非如此。每次莫里兹一个人在家，准出乱子。

有一回，他离开家时，把钥匙反锁在门里了，结果不得不叫开锁匠上门来撬锁。

有一回，他在客厅里踢足球，球没弹到墙上，却打碎了玻璃门。他收拾碎玻璃的时候又割破了十个手指头。结果他吓得满屋子乱窜，还大喊大叫：“我流血了！”搞得家里到处血迹斑斑。

有一回，他烤比萨，把饼放进烤箱以后就去超市买可乐。在那儿他碰上了艾迪，两人就聊起了天。

他们聊了很久很久，他还一路把艾迪送回了家。等到他回到自己家，窗口已冒出滚滚浓烟。房东太太正准备打火警电话呢！

还有一回，他叫了两个朋友来家里

玩，一起往窗外吐唾沫，一吐吐到了波太太的脑袋上。波太太当场给爸爸的办公室打电话，大闹了一场。后来她去了理发店洗头，账单则由爸爸来负责。

综上所述，妈妈回答：“要是让你们自己在家，我在办公室就没一分钟会太平了！”

所以，米丽对奶奶一直是忍耐着的，一心盼着八月的第一个周末。因为她和死党玛琪约好了，要到一个小菜园度假。

这个小菜园是玛琪爷爷的。到时她们会一起睡帐篷，因为菜园里的小屋太小了，只够爷爷一个人睡。

这个周末计划在复活节时就定下了，睡帐篷还是玛琪的主意。

因为，玛琪经常在米丽家过夜，而米丽还从没上玛琪家住过。

玛琪家太小了，她和姐姐们睡一个房间，那房间连再加一个铺的地方都没有。而她的爸爸妈妈一直在客厅睡沙发。

玛琪在复活节时就说了：

“总让你请客，我也该回请一次。所以，我邀请你在八月的第一个周末，去我爷爷家住帐篷！”

之后，米丽与玛琪从复活节盼到现在，一心一意惦记着这三天露营。

莫里兹却不懂了。

“那儿啥都没有！”他说，“没有游泳池，没有电视。你们打算拔草玩吗？”

“我们俩会一天二十四小时都在一起，”米丽告诉他，“就我们俩！不分昼夜！这就够了！”

“是够疯的了。”



米丽可以肯定，这次的露营绝对是一次精彩的冒险。在帐篷里过夜，清晨可以在溪边洗脸，在汽油炉上烤香肠，采野覆盆子吃，光着脏脚丫儿爬进睡袋，在黄昏欣赏青蛙的音乐会，世界上还有比这更好的事儿吗？

最最重要的是，可以整晚整晚地和玛琪聊天！

从复活节开始，米丽每个星期都要读三本书，玛琪也是。以前她们总是相互交流读后感，不过自从复活节以后，她们就暂停了。

咱们得把话题
都留到过夜的
帐篷里！

这样就不怕
没得聊啦！



但是到了七月中旬，妈妈突然宣布，她有一个惊喜送给大家！

“我争取到了一个星期的休假。七月三十日，咱们到意大利去玩。”

莫里兹听了，一蹦三丈高，大喊一声：“万岁！”

可米丽也叫了起来：“八月的第一个周末，我和玛琪约好了一起到小菜园度周末！”

爸爸开口了：“那就推迟一下嘛。”

妈妈也说：“提前也可以呀。”

“之前玛琪在特洛尔，那个周末之后她去林姿的一个姨妈家，”米丽愤愤地看着爸妈，“你们在复活节时就已经知道的。”

妈妈沮丧地说：“是我给忘了。”

“那咱们改改去意大利的行程吧。”

米丽建议。

妈妈解释说，这不可能，她只能请出那个星期的假。

“那我就不要去意大利了！”米丽说，
“我情愿睡帐篷，也不去意大利。”

日头很毒的地方一向让米丽不感兴趣，因为她很容易晒伤。

“咱们是星期一的飞机，”爸爸说，
“可你的‘帐篷周末’星期五才开始。我得问问奶奶，周一到周五你可以睡她家吗？”

“不能让她到咱们家过夜吗？”米丽问。

“不行！”妈妈说，“她总是认为只有在自家床上才睡得着！”

莫里兹发话了：“茨威格爷爷也不会陪你哦，他去疗养了！”（茨威格爷爷刚

和奶奶结婚一年，是个很有趣的人。）



和奶奶一起住是件辛苦的事。房间里的家具摆得满满的，上面又是沙发巾又是靠枕，走起路来必须小心翼翼，稍不当心就会弄坏东西！因为奶奶的玻璃和瓷器摆件比礼品店里还多，而且谁要是大大咧咧

地把靠枕摆错了地方、蹭掉了沙发巾，奶奶都会不高兴的。

两个星期过去了，星期一的早晨，妈妈带上米丽和她的背包去了奶奶家。



妈妈祝米丽和玛琪玩得开心，然后重重地亲了她一下。她也给奶奶留下了一张字条，上面是她的手机号码。

妈妈走了以后，米丽真是松了一口气。因为今天早上一起来，她的肚子就不舒服。她真怕让妈妈看出来。要是她察觉了，准会说，米丽病了，需要妈妈照顾，然后一定会取消意大利的旅行！

米丽才不希望这样呢。否则莫里兹绝对不会放过她！

最重要的是，她想，到了星期五就一定能恢复。在这点上，她丝毫没有怀疑。因为迄今为止，她闹肚子都不会超过两天。